

## Edizioni

- letto 1107 volte

## Holland

### I.

D'amours, qui m'a tolu a moi,  
N'a soi ne me veut retenir,  
Me plain ge si, qu'ades otroi,  
Que de moy face son plaissir;  
Et je, qui ne m'i puis tenir,  
Que je ne chant et di pourquoi,  
Quant ceus, qui la traissent, voi  
Souvent a grant joie venir  
Et j'y fail par ma bonne foy.

### II.

Amours pour essaucier sa loy  
Veut ses anemis convertir,  
De sens li vient, si com je croy,  
Qu'as siens ne puet elle faillir;  
Et je, qui ne m'i puis partir  
De celle, vers qui me souploi,  
Mon cuer, qui siens est, li envoi,  
Mais de noient la cuit servir,  
Quant celi rent ce que je li doi.

### III.

Dame, de ce, que vostres sui,  
Ditez moi, se gre m'en savez.  
Nenil, se j'onques vous connui,  
Ainz vous poisse, que vous m'avez,  
Et puisque vous ne me voulez,  
Dont sui ge vostres par anui.  
Mais se ja deviez de nului  
Merci avoir, si me souffres,  
Que ne puisse servir autrui.

### IV.

Ainques dou buvraige ne bui,  
Dont Tristans fu enpoissonnez,

Car plus me fait amer, que lui,  
Fins cuers et bonne volentez;  
Bien en doit estre miens li gres,  
Qu'ainz de rien esforciez ne fui,  
Fors tant, que les mienz eulz en crui,  
Par cui sui en la voie entrez,  
Dont ja n'istrai, n'ainz n'en recrui.

V.

Cuers, se ma dame ne t'a chier,  
Ja pour ce ne t'en partiras!  
Touz jours soiez en son dengier,  
Puis qu'empris et commancié l'as;  
Ja mon los plenté n'ameraz,  
Ne pour chier tans ne t'anoier,  
Biens amenrist par delaier;  
Quar quant plus desirre l'auras,  
Plus t'en ert douls a l'essaier.

VI.

Merci trouvasse au mien cuidier,  
S'elle fust en tout le compas  
Del monde la, u je la quier;  
Mais je cuit, qu'elle n'i est pas;  
Car ainz ne fui faintiz, ne las  
De ma douce dame proier;  
Proi et reproi sanz recouvrier,  
Si com cil, qui ne set a gas  
Amours servir ne losengier.

- letto 779 volte

## Zai 1974

I.

D'Amors, qui m'a tolu a moi  
N'a soi ne me veut retenir,  
Me plaing ensi, qu'adés otroi  
Que de moi face son plesir.  
Et si ne me repuis tenir  
Que ne n'en plaigne, et di por quoi:  
Car ceus qui la traïssent voi  
Souvent a lor joie venir  
Et g'i fail par ma bone foi.

II.

S'Amors pour essaucier sa loi

Veut ses anemis convertir,  
De sens li vient, si come je croi,  
Qu'as siens ne puet ele faillir.  
Et je, qui ne m'en puis partir  
De celi vers qui me souploi,  
Mon cuer, qui siens est, li envoi;  
Mes de noient la cuit servir  
Se ce li rent que je li doi.

III.

Dame, de ce que vostres sui,  
Dites moi se gre m'en savez.  
Nenil, se j'onques vous conui,  
Ainz vous poise quant vous m'avez.  
Et puis que vos ne me volez,  
Dont sui je vostres par ennui.  
Mes se ja devez de nului  
Merci avoir, si me souffrez,  
Que je ne sai servir autrui.

IV.

Onques de buvrage ne bui  
Dont Tristan fu enpoisonnez;  
Mes plus me fet amer que lui  
Fins cuers et bone volentez.  
Bien en doit estre miens li grez,  
Qu'ainz de riens efforciez n'en fui,  
Fors que tant que mes euz en crui,  
Par cui sui en la voie entrez  
Donc ja n'istrai n'ainc n'en recrui.

V.

Cuers, se ma dame ne t'a chier,  
Ja mar por cou t'en partiras:  
Tous jours soies en son dangier,  
Puis qu'empris et comencié l'as.  
Ja, mon los, plenté n'amerás,  
Ne pour chier tans ne t'esmaier;  
Biens adoucist par delaier,  
Et quant plus désiré l'auras,  
Plus t'en ert douls à l'essaier.

VI.

Merci trovasse au mien cuidier,  
S'ele fust en tout le compas  
Du monde, la où je la quier;  
Mes bien croi qu'ele n'i est pas  
Car ainz ne fui faintis ne las  
De ma douce dame proier:  
Proi et reproi sanz exploitier,  
Conme cil qui ne set a gas  
Amors servir ne losengier.

- letto 809 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-0>